ԺԻԼՏ I ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ ԾՕ.12

ՐԷՀՊԷՐ

ՐՈՒՀԱՆԻ ԱՑԼԸԴ ՂԱԶԷԹԱ

«Ամմա օլ հագիդաթ Բուհու կէլտիյի զէման, սիզի ճիւմլէ հագիգաթա իրշատ էտէճէք տիր։» Յովհ. 16, 13։

„Սէնի թ'ալիմ էտէճէյիմ, վէ կիտէճէյին եօլտա սէնի իրշատ էտէճէ-ւիմ, կէօզիւմ իւզերինտէ օլարագ նասիհաթ էտէճէյիմ։„ Մէզ. 23. 8։

«Պէնի հագիգաթընտա իրշատ էտիպ թա'լիմ էյլէ։» Մէզ. 25. 5։

Եիւրիւյէճէյին թարիգատէ սէնի իրշատ էտէրիմ։„ Ես. 48. 17։

ՆԻԻՍԽԷՍԻ 40 ՓԱՐԱ

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ «ՍԻՕՆ» ՄԱԹՊԱ'ԱՍ

ԶԻՆՃԻՏԷՐԷ (ԳԱՑՍԷՐԻ)

1913

Ազ. Զօգ. 103։ Ազայի Խրիսթիանլըգ Խրիսթաքի Ս. Արսլանիտիս 12, 21։ Ալահ. Աբրահամ Էֆ. Աթէշեան 101։ Ալահրն Իրատէթի Մ Ա. Կրրպրր 15։ Ահտը Աթիգին գրյմէթ վէ ֆաիէսի Վեր Փրոֆ Տր. Կրիֆֆիթհ Թհօմաս 137։ Ահտը Աթիգտէ Ինճիլ 46, 58։ Անբն իյէ պէրապէր Լ. Ս. Զ. 81։ Ատաա Տր. Փիլրսբն 92։ Իշլիւք Փասթբր Պօտի 4։ Գալպ Փաքլբղր Ց. Կ. Զաքարեան 91։ Գարղալար իյէ Պէսլէնէն Զինյի Միւնթէխապ 55։ Գրյամ Վ. Պ. Թ. 73։ Գրբրգ Գապլար Մ. Ա. Կրրպրր 50։ Գսզգոթա վէ Զատիկ 130։ Գուտսիյէթ Վ. Պ. Թ. 61։

Եանլբշ անլաշբլմբշ այէթլէր Տիկ. Գալիօվի Թահմիզեան 11, 23, 35, 59։ Եիւքսէք Տա'վէթ Վեր. Սիրինիտիս 21։

Զէմինատ Սէմա Ա. Ա. Պօտի 17։ Զիրա Պու Եօլտան Պուհնատան էվվէլ կէչմէտլնիզ Վեր. Զագարեան 69։

Էլի Էվինին Քէֆարէթ Պուլմայան կիւնահը Ն'է տիր Տիկ. Գալիօվի Թահմիզեան 131։ Էօլիւյօր օլան Ի. Գ. 105

Թէճրիպէ վէ Պէրէքէթ Լ. Հ. 79։ Թէոնիյէ Տր. Փիլրսրն 100։

Իգրարլար Մինաս Ց Պոլոզլեան 139։ Իլհամբն իւչ Շահիալէրր Սիանի Գոյլէթ 104, 112, 124։ Իլմ մահտուտ տրր 90։ Իսթար 132։ Իման Լ. Ս. Զ. 66։ Ինճիսիյօն մր 105։ Ինճուլար Միւնթէխապ 24։ Իշթէ Գափուտա տուրուպ չալբյօրում Վ. Պ. Թ. 2։ Իշթէ Կիւվէյի կէլիյօր Վ. Պ. Թ. 65։

Լազրմ օյան Շէյ Մ. Ա. Կրրպրր 87։ Խալիսէթ վէ Հագիգաթ Միւնթէխապ 63։ Խէլաս Հ. Էֆ. Թաքրալիան 71։ Խէլաս Էսմրիս « « « « 57։ Խէլաս վէ Համա Լ. Ս. Զ. 93։ Խրիսթիանլրգրն թապիա'թր էսասիյէսի Վեր. Մգտսուէլ 106։ Խրիսթիանլրգրն Մանա ը Ռ. Մարգարեան 80։

Կաղանդ Ց. Էֆ. Շիրինեան 72։ Կէլէճէք օյան Քրիստոսբն վասը Մ. Ա. Կրրպրր 136։ Հալէպին անվալ վէ իհթիյաճը Զէքի Գալիպագեան 145։ Հանկրաբսրն Փ. Ռ. 115։ Հէլաք օյան Աթիսնլար 118։ Հուբթ Ֆիյա 83։

Ճէվհէր վէ Միւմիւն 103։

Մէրվէլի էսմր Վ. Պ. Թ. 26։ Մէսուտ Պիր Խաթրէ Վ. Պ. Թ. 97, 109, 121։ Մէսքէնին թախթալարր 113։ Մէսքէնին Տէորթ Թագրմ փէրտէլէրի 123։ Միսիոնէրլիքն'է տիր Ֆրիտա Հոնիքքէ 75, 88։ Մր. Պորտլնրն Վասիլէթի 126։

Ցիսուս Իւչ կիւն իւչ կիճէ Մէզարտա գալատը մր Տր. Ր. Ա. Թորի 76։ Ցիսուս Քրիստոսրն Թէվէլլիւտիւ Վ. Պ. Թ. 40։ Ցիսուսա Կէլ Լ. Էֆ. Զամքէրթէնեան 36։

Նիյազրմ Դ. Ա. Կէտիկեան 80։

Շարաթապահլարա գարշը Սէրթ Ճէվիզէր Խ. Ս. Արսլանիտիս 81։

Զապա եա Իթիմատ 94։

Պագրր գուրնա 84։ Պանա Շահիտ օյանագսրնրզ Մ. Ա. Կրրպրր 28։ Պաքիրէտէն Թէվէլլիւտ Տր. Ճէյմզ Օր. 49։ Պէրէքէթ վէ թէճրիպէ Մ Ա. Կրրպրր 111։ Պէրէքէթի տէրի Քրիսոսոս Մ. Ա. Կրրպրր 74։ Պիր գաթիին Շէհատէթի 114։ Պիր տէֆա թէսլիմ օյունմուշ օյան իման Փասթբր Բօյս 8։ Պիր Փրոֆէսորրն Շէյատէթի Բարի յուր 45։

Սանա էմր էթմէտիմ մի Մ. Ա. Կրրպրր 129։ Սէնէնին Սոն Այր Վ. Պ. Թ. 25։ 1913 Սէնէսի Վ. Պ. Թ. 37։

Տէորթ Էսասի Բէնկլէր 90։ Տիգգաթ Էտինիպ Վեր. Զագարեան 143։ Տիենսիպլիք, մագ՝ վէ Հայր հագրրտա Տր. Փոսթ 29, 40, 51։ Տուա Մ. Էֆ. Սիլահեան 33։ Տուա հագգրնտա Ատոյի Մանոա 79։ Տուրզունլուգ Վ. Պ Թ. 85։ Բահաթսըզլրգտա Բահաթ Մ. Թ. 119։ Բատպրմրզրն Իքինճի Կէ իշինին Խարիթասր Բոյրլ Տէյնթիյզ 67։ Բատիուտտան Տէրսլէր 102։ Բէնպէր Վ. Պ. Թ. 1։ Բէհպէր Էյուպի 32։ Բէհպէր Ղազէթասրնա Պիր Խոյամէտի Պատ. Եորիոս Ա. Պիլալիտիս 10։ Բէհպէր դազէթասրնր իսթիգպալ Ռ. Էֆ. Մարգարեան 32։ Բէհպէրիմիզ Մ. Ա. Կրրպրր 3։ Բէհպէրին Թէշէքքիւրիւ Վ. Պ. Թ. 135։ Բէսմ 64։ Բիճա Բէհպէր 48։ Բուհանի Հայաթ Վ. Պ. Թ. 13։ Բուհ իւլ Գուտսրն իլհամիյէթի Պիր Պիրատէր 68։ Փէրթէվ 82։

ՐԷՊՊԷՐ

ՐՈՒՀԱՆԻ ԱՅԼԸԳ ԹԱՂԹԱ

ՀԻԼՏ 1 ԳԱՅՍԷՐԻ ՀԻՆԳՇԻՏԷՐԷ. ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1913. ՆՕ 12.

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍ

ԷՍԿԷՃՈՒԹԻՒՆ ԹԷՇԷՔՔԻԲԻՄԻԼԻՒ

Կէչէն սէնէ հոկ. այընտա «Ռէհպէր» մէյտանա աթըլմըշ, վէ կէրէք միւժիւնլէր կէրէքսէ ուսմում ինսանլար արասընտա եավաճաղը չէյլէր վար իտիյնի պիլէրէք խրամէթէ աճէլէ էյլէմիշ իտի։ Համտ օլսուն քի պու մահ իլէ պիւթիւն պիր սէնէ իճա'ի վագիֆէ էյլէմիշ տիր։ Պու նիւսխէ իլէ 12 նիւսխէ քէնտի գարիլէրինէ թագտիմէյլէտի։ Պիր սէնէլիք պիր տէվր եավտը։

Զոգ մահալլէրտէն թէշվիգ ամիզ մէքթուպլար ալտը, վէ համտ էթտի։ Նէնի հէնի ապօնէլէր պուլարագ տա'իրէի ֆա'ալիյէթինի կէնիշլէթտի։ Միւխթէլիֆ պիրատէր վէ հէմշիրէլէրտէն պէնտէր գապուլ էյլէտի։

Էվվէլա թէշէքքիւր էտէրիզ Ալլահ։ Զիւն «Ռէհպէր»ի պիզէ պահշ էյլէտի. վէ պիւթիւն սէնէ քէնտի 'ինայէթիյէ պիզի իրշատ էտէրէք մուվաֆֆագիյէթլէ սէնէմիզի թաճլատը։ Քէնտի էվլատլարը գալպինտէ «Ռէհպէրէ» տօղրու իշթիրագը հիսս վէ տրգգաթ տա'վէթ էյլէտի։ Վէ կէլէճէք սէնէ իշիւն փէշինէն Բատպա շիւքր էտէրիզ, շիւն 0 տահա զիյատէ տու'ա վէ իման Ռուհույլէ պիզի մէմլու էտէրէք. Քէլամընն ճէլիլ խազինէլէրինի պիզէ աշմագտա տվամ էտէճէք. Տէրտիյէ թէսէլլի, գաթի իմիւտէ իմիւտ, հօրդուսնա բահաթ չաշըրմըշա թարիգ վէ հէլաքտա օլանա խէլաս թարիգի կէօսթէրէճէք քէլամլարընը իշպու աճիզ վասրթա իլէ էթրաֆա նէշր էտէճէք տիր։ Ռուհ իլ Գուտսըն ճէլիլ վա'տընը գալպլէրէ իրսալ էտէճէք վէ միւնթէխապլարընը պէրէքէթլէյէճէք տիր։ Իսմինէ համտ օլսուն։

Սանիյէն, թէշէքքիւրիւմիւզիւ արզ էտէրիզ, մագսէտիմիզէ ըէֆիգ օլմագ իւզրէ պէնտէրինի իրսալ էտէնլէրէ, վէ Ռէհպէրին նէշր վէ ֆիրուխթընտա չալըշան զայրէթ քէշ պիրատէր վէ հէմշիրէյէ։ Սէվինիրիզ քի քէնտի զիգրյմէթ վագրթլարընտան պիր գըսմ տախի «Ռէհպէր» իշիւն թախսիս պույուրարագ իսրամէթ էթտիլէր։ Պու միւպարէք թէպշիրտէ անլէրին տէ իսրամէթլէ՝ի սէ գաթ էյլէմիշ տիր։

Ալիսէն, մէմնունզ Ապօնէլէրիմիզէն։ Ռէհպէրէ պապնէ հազըլարագ անը ճէսարէթլէնտիրմիշէր. վէ վէրտիյի Ինճիլ խապէրլէրինի օգուրարագ տահա զիյատէ մէսրուր օլտուլար վէ էթտիլէր վէ չօգլար ապօնէ պէտէլինի փէշինէն հօլլատրլար։ Եօլլամայանլար իւմիտ էտէրիզ հագրնտա հօլլայաճագլար։ Շագ ըզ դի «Ռէհպէրի» պուշգայարընտա օգուլապիլմէսի իշիւն ֆագիրլէրէ վէրիլմէք իւզրէ պագրլարտա ֆագլա ագշէ հօլլատրլար։ Պու տահա զիյատէ չայանը թագտիր տիր։

Ի նոի իշիթիգ, ալագատար իշպու ճիմլէ քէնտնա խուսուսի թէշէքքիւրիւմիւզիւ պէյան էտէրէք. Բատպէն պէրէքէթինի անլէր իւզէրինէ

տա՛վէթ կաէրիզ։ Վէ ժէմաւ էտէրիզ քի պաւ եէնի տէվրէտէ սահա զայրէթ իւէ չալըշարագ պիկմիւէ էլ էլի վէրէճէքլէր, վէ «Րէհպէրին» շաւ բուհանի մագուէտինէ պէրապէր ճիւմլէմիզ իբամէթ իւէ իւէրի գոշաճաղըզ։

Բէզալիք իշպու միւպարէք իշին մաւվաֆֆագիյէթի իշլուն էլինտէն կէլէնի տիրիզ էթմէյէն, հէմ 200 գասար էլթամբն թա՛ամ վէ թալիմինի տիւշիւնէն, հէմաէ թէպզիր ի պէշարէթէ պաւ գասար էհէմմիյէթ վէրիպ վա՛ըզ գայբրան վէ «Րէհպէր»ի թաւթան Ֆիս, կրբպբրա թէչէքքիւրաթլըմբզը պէյան էտէրիզ։

Վ. Պ. Թ.

ԳԵԼԷՃԷՔ ՕԼԱՆ ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ՎԱՏԸ

Զոգլար էլան սու՛ալ էթմէքտէ տիրլէր. Յիսուսըն իքինճի կէլիշինին ալթ վէ վասյսրը նէ՞րէտէ սիրլէր։ Պիզ մէսէլբէթլէ տէրիզ, նէ ճէլիլ հագիգաթլար. վէ նէ միւպարէք տիրի իւմիւա ինանը նասրլ իհեա վէ նասրլ թէսէլլի էտէն քէրամլար։

Պիզ Անրն կէլէճէյինէ վէ թէկ կէյէճէյինէ ինանբրը վէ միւնթազբր օլուբրուզ։

Պուրատա պիր գաչ այէթլէր զիքր էտէճէլիզ քի, անլէր սէվկիւլիւ գարիյունըմբզը անրն հագգընտա միւթմէին գրլապիլիբրլէր։

Քիթապ Մուգատտէսատ Անրն կէլիշի հագգընտա «միաs» լուգէթի իսթիմալ օլունմագտա տբր. Իպր. 10. 36, 37 չէոյլէ օդպբուզ «զիրա սապր էթմէնիզ լազըմ տբր..... քի միասա նսիլ ս սորնրզ» չիւնքի պիր ազաճ գ վազբթասան սոնրա կէլէճէք օլան կէլիր վէ թէէիխուր էթմէզ. Հեբ. 3. 4, 9 վէ 13 տէ պէօյլէ մուհարրէր պաւլուբրզ «Անրն զուհուրընրն փաբր նէ՞բէտէ տիր. Բաբզ փասրնեա թէէիխուր էթմէզ. լաքին Անրն փաբր իւզրէ միւնթազբր իզ։

Յիսուսրն կէլիշինին վասբ Քրիսթոբ Մուգատտէսին իպթիտաուրընտա վէրիլմիշ իսի, Գարբնլն (Բրիստոսրն) նէսլի երլանրն պաչընբ էզէճէք. Թէբ. 3. 15։

Ալլահ Շէյթանը ալագբարբմբզին ալթընտա սէրիէն էզէճէք տիր։» Բօմ. 18. 20։ Իլք կէլիշինէ Գոզգոթասա Շէյթանըն ֆիւթիւհաթը ալընսը, քի իքինճի կէլիշինտէ Շէյթան պալատասաճագ վէ իշի խարապ օլաճագ տբր։ Վէ էլինտէ Հավիյէնին անախթարը վէ պիր պէօյիւք զէնճիր պուլունարագ սէմատան նիզուլ էտէն պիր մէլէք կէօրտիւմ. վէ էժաէրի օլ գասիմ եբլանը քի իպլիս վէ Շէյթան սբբ թուրթուպ անը սլին սէնէ միւտատէթ իշի-ն պազատբը. վէ անը հավիյէյ աթբպ վէ գասփայբպ իւզէրինի միւհրլէտի Վահ. 20. 1.3։

Պիւթիւն Ք, Մուգատտէսին իլք պապընտան սոնունատէք պաւ միւպարէք հագիգաթ փէք մուհիմ պիր մէվգի թութմագտա տբր։

Ամալը Բուսուլ 3. 18-24 տէ Պեարոս, Քրիստոսուն պիրինճի վէ իքինճի կիլիշինին Անտը Ամիգ փէյղամպէրլէրի վասբթասբյա իզնար էյլէտիյինի պէյան էյլէմէքտէ տիր. վէ Անտը Ամիգի փէյղամպէրլէր Բուհ իւլ Գուտսան թէչվիգ օլունարագ եազտբգլարը կիպի Անտը ճէտիտ տախի ազիզ Բէսուլլար թարաֆրնտան եազրլմբշ եահոտ թաստրգ օլունմբշ տբր, 2Պետ. 3. 2, վէ 1Պետ. 1. 14-21։

Բաղպրմբզրն ուրատճու զէմանրնտա պէյազ էլպիսէլի իքի մէլաիք. Պաւ այնի Յիսուս Սէմայա նասրլ կիթտիյինի կէօրտիւնիւզ իսէ. հէման այնի վէճէլէ կիլէճէք տիր» տէտիլէր Ա.Հայ. 1. 11. Փավլոս Բէսուլ տախի պիրինճի վէ իքինճի Սէլանիքլէրտէ աթիտէքի վէճէլէ պույուրուր.... 1Սէլ. 2. 19, 4։ 16. 5.13, 2Սէլ. 2. 2, 8-10։

Պու հագիգաթը Պեարոս ճէսարէթլէ վազ էյլէտի. 2Պետ. 3. 10-14։ Յակոբոս վէ Յուդա տախի Անրն եազրնտա մութլագա զուհուր էտէճէյինէ տաիր սէօյլէմէքտէ տիր էր։

Ալլահ Ապրահամա տէտի «Եարատաղըմ չէյի Ապրահամատան խաֆի թութալըմ մը՞ Թէբ. 18. 17։ Իմանի անի չէյ կէօրիւնիւյոր քի Ալլահ քէնտինին նէ էտէճէյինի գավմրնրն պիրմէսինի հայր հազրրատա իսթէյոր վէ պուտուն պէրրագ կէօրիւլմէսինի Բէյամբնտա անրն հագգընտա պէյան էյլէտիյի չոգ վահիտէն անլայ ուզ։

Հէմ տախի կէօրիւյօրուզ քի Ալլահ, պաւ վատբ պիրէն, անա սաբբլան վէ օլ վատբն

կէլմէսինէ միէնթաղրի օլան պիր գաչ սատրգ քիմսէլէրէ մէրպութ տըր։

Բապպըն պազուսը մէն էտէնլէրէ աշիքեար օլաճագ տըր։ Իշ. 53 1։

Լուգ. 18. 8 տէ օգույորուզ քի Իսկ իւլ Ինսան կէլտիյինտէ եէր իւզէրինտէ իման պուլաճագ մը՞։ Պէն տէրիմ էվվէթ իման պուլաճագ, լաքին աթէշ իւլ չօգ թէճրիպէ օլունմուշ, խասս ալթուն կիպի թասֆիյէ օլունմըշ իման պուլաճագ. փազաթ պու իմանա մալիք օլանլար ազ օլաճագ տըր։

Պու հագիգաթ հագգընտա տահա զիյատէ միւթմէին օլմագ իշիւն պագ Բապպըմըզ քէնտի քէլամընտա նէ՞ գատար չօգ տէֆա տէյօր «էօյլէ օլաճագ տըր։» Իպր. 10. 37. 1 Սէլ. 4. 14-18։

Վէ Բապպ Ցիսուս քէնտիսի, պիզզաթ կէլէճէք օլան զաթ տէյօր «պէլի թէզ կէլիրիմ» Վահի. 22. 20։

Ահ եա Բապպ Ցիսուս կէլ

Մ. Ա. ԿԸՐՊԸՐ

ԱՆՏԵՍ ԱԹԻԳԻՆ ԳԵՑՍԷԹ ԱՆ ՖԱՐՏԷՍԻ

ՎԵՐ. ՓՐՑՑ. ՏՐ. ԿՐԻՑՖԻԹՇ ԹՇՕՄԱՍ

Ասրլարտան պէրրու պիւթիւն Քրիսթիյան Քիլիսէ՝ էսքի վէ եէնի Ահալարընն էսասի պիրլիկինէ ինանմըշ տըր։ Օգոստինոս տէր քի. «Էսքիտէ եէնի մահֆուզ. եէնիտէ էսքի պէտան օլունմըշ տըր։» Պու պիրլիկին սէպէպի շու տըր քի, հէր իքի Ահալարընն տսխի մասատէսի՝ Քրիստոս, Մէսիհ, վէ Շէֆա՝աթճը տըր, վէ իքիսինինտէ միւէյլիֆի Ռուհիւլ Գուստս տըր։ Ահտը Աթիգի տրգգաթլրճա մէյգ էյլէտիյիսիզ է. Թէքվինտէն Մալախիայա գատար իւչ թալիմլէր խաթթը պուլուրըզ։ (1) Իթմամ օլմամըշ փէյղամպէրլիքլէր։ (2) Իյզահ օլունմամըշ ուսուլը իպատէթ։ (3) Իգնա օլմամըշ հասրէթ վէ պինաէն ալէյհ իթմամ օլմամըշ պիր քիթապ հալինտէ գափանը, զիրա Մալախիանընն վէֆաթընտան սոնրա փէյղամպէրլիք սիւքիւթ էթտիյինտէ, իսպարաթը փէյղամպէրանէ հալա իճրա օլունմամըշ, ա՝յին ուատաթրն գըսմը՝ ազամը իյզահ օլունմամըշ, վէ Իսրայէլ գավմընրն ճիտտի բուհանի հասրէթլէրի վիճուա պուլմամըշ իտի։

Ահտը ճէտիտէ տէօնտիւյիմիզատ. Ահտը Աթիգին իգմալ օլմամասընընն իյզահաթընը պուլուրըզ։ Ահտը Աթիք զէմանլարընտա, էվվէլէն խապէր վէրիլէն, պէքլէնիլէն, վէ արզու օլունան չէյլերի՝ Բապպըմըզ Ցիսուս Քրիստոս Մէսիհ հալինտէ քեամիլէն պէյան էյլէտի։ Լաներն Փէյղամպէրի, վէ գուրպան Քեահին վէ Փատիշահ հալինտէ՝ Ահտը Աթիգ փէյղամպէրլիքլէրինի իթմամ այնու ատաթը իյզահ վէ հասրէթլէրի իգնա էտէր։ Պօզոս ըէսուլ պէրրագճա թա՝լիմ էտէրքի, Ահտը Աթիգ՝ սաֆի ամմա Ցիսուս Քրիստոստա օլան իմանընն էսասի մաթլուպլարրյլէ «խէլաս իշիւն ալիմ էթմէյէ գատիր» գիր։ (2Տիմ. 3. 15) Բապպըմըզ՝ զըյամրնտան սոնրա «ճիւմլէ քիթապլարտա քէնտինին հագգրնտա պուլունան չէյլերի անլէրէ թէֆսիր էյլէտի» (ղուկ 24. 25-27)։ Քէզա Պօզոս ըէսուլ, թէպշիրի պէշարէթտէ, Սինագոգ տէրունինտէ, Ցիսուս Քրիստոսուն իշի վէ չախսը հագգրնտա, Ահտը Աթիգ փէյղամպէրլիկինին իթմամ օլունմասընը տէվամ իւզրէ պէյան էյլէտի (Առալ. 13. 32-38։ 26. 22, 23։ 28. 23)։

Ահտը ճէտիտ պէրրագճա թա՝լիմ էտէր քի. պաշ պապալար վէ փէյղամպէրլէր՝ զէվալ պուլան վա՝ատարատան զիյատէսինէ պէքլէտիլէր։ Մէսիհին կիւնլէրինին բուհանի պէրէքէթլէրինէ մունթազըր օլտուլար։ Ահտը Աթիգատէ էպէտի հայաթ՝ պէրրագճա իյան օլունմազ իսէտէ, իլանը Ասանընը չամիլ տիր։ Ահտը Աթիգ՝ իսթիգպալատէն զիյատէ հալը հազրը իլթիզամ էտէր. զիրա Այլարդն՝ սրայէ հագգրնտարի մագսէտլէրի միլլի հայաթլարընա վէ պու տիւնեայա օլան միւնասիպէթլէրինէ ալագատար իտի։ Իմտի Ահտը Աթիգատէ՝ միւսթագիլ հայաթ հագգընտա նիսպէթէն չօգ չէյ պուլունմատըզընա թէա՝ճճիւպ էթմէյիզ։ Ալլահ իւլ իթթիհատ տտիմի տիր՝ ազրոգտ տէրտն էտէր, պուն-

ատա իսէ միւսթագպէլ հայաթ մէ լճուա տրը։ «Պանա հայաթ թարիգինի պիլտիրէճէքսին, հուզուրընատա քէմալը մէսէրրթ, վէ սէնին սաղընատա տաբիմի նիյմէթլէր վար տրը» (Մէզ. 12. 11)։ «Ալլահ էօյիւլէրին տէյիլ. անճագ հաւաթատա օլանլարըն Ալլահը տրը» Մաթ. 21. 32 քէլամը՝ Ահմը Աթիգէ միւսթագպէլ էօմրիւ կէօսթէրմէքլէ պէրապէր, Ահմը Աթիգ ըղհաբաթընին Դիսպի տօնուգլուզընը իմա էտէր։ (քէզալիք պագ Յովհ. 8. 56։ Իպր. 11. 10, 13, 12)։ Պու մատէ հագգընատա էսքի վէ եէնի Ահմար արասընատաքի հագիգի 'ալագա Ազիզ Փավլոս թարաֆընատան չէօյլէճէ պէյան օլունմուշ տրը. — «Պէշարէթին վասթասրյէ հայաթ վէ էօլմէմէկլիք զահուրա կէթիրմիշ օլան Խէլասքեարըմըզ Յիսուս Քրիստոսուն զահուրյէ պէյան օլունան 'ինայէթէ կէօրէ օլաուա»։ (2 Տիմ. 1. 10)։

Ահմը Աթիգին մուվագգաթ իւնսիւրլէրի ամմէյէ մա'լիմ տիր։ Պաւնար արասընատա պուլունը իրատէթ Իլահիյէ իսէ իտարէ օլունմագ ուստ լու. Եէհուտի Քիլիսէ վէ հիւքիւմէթին իթթիհատը. Քէհանէթ վէ գուրպանլար. վէ մաւսալի չէրիա'թ թանտրնատա պուլունան անքեաւ'ը չէր'իյէ բուէր։

Ահմը Աթիգին տաբիմի 'իւնսիւրլէրի Ուլուհիյէթ թա'լիմինի չամիլ տիր, մուգատատա վէ միւթէվազը գայպը պէչէր, մէսիհի իչա'ր իտէն նիմունէվի թա'լիմ. Եէհուտիլէր Թարիխինատէն ենթաճ օլունատիլէն ախլագի տէրալէր. վէ էնինհալ էէր զէմանատ պէչէրի վիճատատա թաթպիգ օլունան չէրիա'թը տիրիլիգինին էսասի մէպտէլէրի։ Էլեէվմ քրիսթիանյարա նազարէն տիրլագի չէրիա'թ պիլա չիւփէհ անլէրին թէպրիրի. եախսա հուզուրը Իլահի չէր'էն տուրաճագ պիր վասրէտա օլմալըզ. իլլա Քրիստատա սլան Ալլահա օլան ա'լագամրզին նէթիճէ վէ մէյվէսի տիր։ Պու եօլատա տրը քի Պողոս Ըլսալ Եփ. 6. 1,2 կիպի այէթլէրատ էմրլէր իսթի'մալ էտէր։

Քրիսթիանըն Ահմը Աթիգէ նազարէն մէվգը'ը իչ ազիմ իւսուսատաթ իլէ իտարէ վէ ինատա օլուրը։

((ա)) Ահմը Աթիգին հէր ասրատա Եէհուտիլէր արասընատա օլան ա'մմուտի մէվգը'ը մալիք օլտուղըմըզ 'Ահմը Աթիգ՝ պիր չօգ ասրլար Եէհուտի միլլի հայաթը վէ Թարիխլէրինի պէյան էտէր վէ չամիլ տիր։ Քիթապ վէ գավմ պիրլիքտէ պէօյիւտիւ, վէ քիթապ գավմին միլլի հայաթլարընին մայար վէ գայտը իտի։ Ահմը Աթիգէ նազարէն տուզրու մէվգը՝ անընն Եէհուտի Թարիխի վէ տալը հագգընատա էօյրէնատիյիմիզ ճիւմլէ չէյլէրէ, թէմամէն հէմ անէնկ օլմամըշ տրը։

(բ) Քիլիսէնին տարլարատան պէրրու օլան Քրիսթիյան թէճրիպէսի՝ պիր Քրիսթիյանընն Ահմը Աթիգէ օլան հագիգի վազ'իյէթինի թային էտէն ազիմ պիր իւնսիւբ տիր։ Տէհրլէրտէն պէրրու Ահմը Աթիգ՝ միլիոնլարճա Ալլահընն գավմընին բուհանի հայաթընա զրտա վէ թայիմ օլմուշ տրը։ Ազիմ ա'գրլըլար վէ ազիզ սիյրէթլէր՝ անընն վասթասրյէ գրլուղուզանմըշ վէ թէշվիգ օլունմըշլար տրը. պիզ Ահմը Աթիգէ սրգը եափըշմազլէ անլէրին մէվգիինի թուխար վէ անլէրին էօրնէյինէ իմթիսալ էտէրիզ։

(գ) Էլնինհայէ, Ահմը Աթիգիմիզ՝ միւսարէք Բապպըմըզընն քիթապ ը չէրիֆի իտի. վէ Անընն հագգընատա օլան չէհատէթի վէ անը իսթի'մալ էթմէսի՝ պիզիմ օնա տուզրու թուխաճաղրմրզ վազիյէթին գրլուղուզլարը տրը։ Անընն էսասէր քիթապլարընատան իսթիխրաճաթ եափմրշ. Անը Իլահի էմր հալինատ իսթի'մալ էթմիշ վէ անընն ֆիքր վէ բու հուէնա գարշը կէլէնլէքէ «պէօյէ եազըլմրշ տրը» տէյու պույուրմրշ տրը։ Ահմը Աթիգ զէմանընընն թայ իրինէ մուբաճա'աթ էթմէսի պէրրագ վէ չիւփէսիզ տիրլէր. վէ պու խուսուսատա Բապպըմըզընն Ահմը Աթիգէ նազարէն էմրի ճիւմլէ Քրիսթիյան ազվամ իչիւն զամա'թ տիր։

Ահմը Աթիգէ նազարէն թէսավվուրըմըզը թա'յին էտէն իչ ա'զիմ վէ մուհիմմ մէպտէլէր պունար օլուա՝ Ահմը Աթիգտէն սանա էտէն ճիւմլէ չիմտիքի թահրիրաթատա այէտ տէվամ թաթ պրգ օլունմայը տրը։ Շումա'լիմ տիր քի կէչէն ալթմրշ սէնէլլէր՝ Ահմը Աթիգ հագգընատա միւպէյին նիչէ եէնի Թէսավվուրաթը սէրլէմիշ տիր։ Պու թէսավվուրաթ 'ումմումէն «Թէնոիսի Ալի» թէսմիյէ օլունան թա'լիմ իլէ ալագատար տրը։ Քիթապ ը Շերիֆի թէնգիտ

էթմէք 'ալէլումում թէնգիսի «ալի» եւ «տէ-նի» թապիրէրիյէ թա'րիգ օլունը։ պիրինհի-սի տօղրուսան քիթապը չէրիգ այէթիյլէ. անդն հրգզ ՝է պիզէ եէթիշմէսիյէ ուղրաշը, սօնկ-բաքի իսէ օլ այէթտէն չըդան թարիխ վէ քի-թապէթ սուա'յարըյլէ մէշղուլ օլուր։ Պինաէն թէնգիսի ա'յի թէսմիյէ օլունան տէյիլ եալնըզ չէր'ի իլլա հէր Քրիսթիյան իյիւն էլզէմ տիր, վէ անընլէ էսքի վէ եէնի Ահալար գայալարը հագգընտա չօգ չէյլէր քէյֆ էտէպիլիրիզ։ Պու ուսուլդն եանլըշա իսթիմա'լընա գարշը իզ-պու պապտէ պայատէքի իւչ էսասի, մէպտէլէր էն պէօյիւք խրամէթ իֆա էտէրլէր։ Պու մէպտէլէր պիզի՝ սատէճէ զաթի վէ շախսի ֆարգիյաթտան թէէսիրլէնմէքտէն կէրի թու-թուպ, Ահտ ը Աթիգ հագգընտա հագիգի թէ-սավվուրը թէմէլի օլան Քրիսթիյան թէճրի-պէսի վէ թարիխի ազիմ վագըալարը ֆիքրիմիզ էօնիւնտէ թութմաղա եարտամ էտէճէք տիր։ Իրհամ լիսան, թարիխ, վէ. ֆէլսէֆէ վէ էտէ-պիյաթ նոգթա'ի նազարընտան թէնքիտ օլուն-ըլոր։ Քիթապ ը Շէրիֆ՝ միւմքին օլան հէր թէֆթիշէ մէյտան օգուր, ֆազաթ տէրիսաթը օլունմալը տրը, քի ֆիսանլար ֆարգը իւզէրինէ միւէսսէս իթիրազաթ քէնտի պաշլարընա քեա-ֆի օլամայրը. թարիխին 'ազիմ վագրա'լարըյլէ թէճրիպէ օլունմալը տրը։ մամաֆիյհ մա'լիւմ տիր քի, կէչէն էլլի ոէնէ զարֆընտա Պապիլօն Մրսր, վէ Փալիսթինտէ ասարը սթրգա քէշ-ֆիյաթը՝ պիր թագրմ պիր թարաֆլը միւնթէ-քիտլէր մէքթէպլէրիյլէ, Ահտ ը Աթիգին շիւֆէ-արզ էթտիքլէրի գրսրմլարընը թասսիգ էմ-բինտէ 'ազիմ խրատէթ իֆա էթմիշ տիր։

Քիթապ ը Շէրիֆի թէնգիտ էտէրքէն, թարիխ, լիսան, ֆէլսէֆէ էտէպիյաթ վէ դայրի խուսուսատա մուֆասալ վէ մուհագգագ մա'լիւ-մաթլարրմրզ օլմասը լիազիմընատան տահա պիյասէ թէճրիպէ՝՝ի բուհանիյէմիզ օլմալը տրը։ Զիւնքի Օ Ալլահրն ատէմլէրտէ սէօյլէտիյի աճա-յիպ պիր իրհամ տրը։ Իրհամ սալթ 'ագլ իլէ թէնքիտ օլունամազ. Օ էն պէօյիւք ատ'վէ-թինի վիճտան, գալգ վէ իրատէթէ եափար. «Օ միւթէվազը'լարը հագգա իրշատ էտէր» Մէզ. 25. 9։ «Պիր քիմսէ անընն իրատէթինի իճրա էթմէք իսթէլսէ, պու թա'լիմ Ալլահտան օլատուղընը. . պիլէճէք տիր» Յովհ. 7. 17։ Ահտ Աթիգ մէսէլէսինի հալլ էթմէքտէ Քրիս-թիյան սիրէթ վէ թէճրիպէսի քէնտիլէրէ մախ-սուս հիսսէյի ալրրլար իսէ, ալ զէման Քրիս-տոսրն քիլիսէսինին գուվվէթ վէ մէսէրրէթի օլմուշ օլան 'ազիմ վագը'ալարրն թասդիգզնը-տա եանըլմազ պէրրապլրգ իլէ ճէվապ վէրի-լէճէք տիր։

Բապպրմրզ վէ շակիրտլէրի Ահտ ը Աթիգտէ ֆիքր վէ գալգ իչիւն թա'լիմ, վիճ-տան վէ ճան իչիւն իլհամ պուլուպ, Բապ-պրմրզ Յիսուս Քրիստոսուն չախընտա Ալլա-հրն թէքմիլ ըգհար օլունմասընտա էն էսասի իանսիրլրի քէչֆ էտէր։

ԲԳՔԱՅԼԱՏ

Գիրինճի իգրար։ Պէն սահիհէն պիլմէսիշ խիմ քի Ալլահա՝ հէման տուա էյլէտիյիմ զէ-ման իման էթմէլի խոսիմ։ Նիհայէթ մատ. 11. 24 իւ գրատթ էյլէտիմ։ «Ծուա իլէ տիլէսի-յինիզ հէր շէյի ալաճաղընընզա իթիգատ էտինիզ վէ սիզէ օ.ատճագ տրը»։ Պու այէթին տէսիյինէ իթատթ էթտիմ։ Պու, պէնիմ էօմրիւմէ նասրլ ատճատիպատթ կէթիրտի։ Ալլահ նէ ատճիպ չէյլ'ր եափար։ Օ, պիւթիւն պու սէնէլէրտէ պէնիմ իման էթմէսի պէքլէյօր խոսիմ։ Իման էթտի-յիմի նատ'ըլ պիլսիմ։ Գալպիմէ բահատթ վէ սէլամէթտէն պիլսիմ։ Պու եօլատա, Քէլամ իւզէրինէ միւէսսէս պիր թէէմինատթա մալիք օլտրմ։ Զիրա Օ պանա, «էվվէթ» տէտ'։ «Զիրա պիզ քի իման էթմիշիզ, բահատթա կի-րէրիզ». Իպր. 3. 3.

Իրինճի իգրար։ Ումումա մալիւմ օլան, «կիւնահ իւզէրինիզէ մուսալլատթ օլմայատճագ տրը»։ Բոմ. 6. 14 իշիթմիշիտիմ։ Անը էվ-վէլճ! չոգ տէֆա օգումուշ խոսիմ։ Լաքին պու տէֆա անընն վասիթասրյա պանա Ալլահ՝սէօյ-լէտի վէ պէն իլզամ օլունտում քի Օ պէնիմ իչուն բուհանի բահատթարզլրգ վէ միւքերրէր

օլան մաղլ ապիյէթտէն տահա էյի պիր չէյ թէ-տարիք էթմիշ տիր։ Կէօրտիւմ քի կիւնահրն պանա թէքրար թէքրար զալէպէ չալմասը Անրն իրատէթի տէյիլ տիր։ Պէն քէնտիմի Անրն հուզուրընտա ալչագլաթտըմ վէ Անա ատտիմ. «կիւնահ իւզերինիզէ մուսալլաթ օլմայանաց» վատընա ինանմազա արթըգ ճէսարէթ էտիյորում։ Ի վագրթտան պէրրու պու վատա օլան հէր իման տագիգէսի զալէպէ տագիգէսի օլմուշ տրր։

Իշիւնճի իգրար։ «Եօլունու Եհովա իզերինէ եուվարլայըպ Անա թէվէքքիւլ էյլէ վէ Ի եափար», Մէզ. 37. 5։ (Եէնի պիր թէրճէմէ)։ Իգրար էտէրիմ քի հէր չէյի պիւսպիւթիւն Բապպա թէսլիմ էթմէք վէ իշլէմէսի իշուն եալընրզ Անա թէվէքքիւլ էյլէմէքլիյի էն կիւճ պիր մէսէլէ պուլարմ։ Լաքին կիւճլիւ քէլրիմի Բապպա եուվարլաարզըմտա վէ պէնիմ իշուն իշլէմէսինի թալապ էթմիյիմտէ վէ թալապ էթմիյիմի իճրա էտիյոր տէյս մուսայիէն թարզտա իման էյլէտիյիմտէ. կէօրտիւմ քի Ի, պէնիմ իշուն ճամիպ թարզտա իշլէմիշ տիր։

Տkorտիւնճի իգրար։ Իգրար էտէրիմ քի Ֆիլ. 4. 19 իմանա ճամիպ պիր եարտըմ տրր։ բուհ. ճան վէ ճէսէտ իշուն հէր հանկը հագիգի պիր իհթիյաճ կէօրիւլտիւյիւ տագիգէտ պու քէյամլար գուվվէթ իլէ կէլիյորլար։ «Ալլահրմ ... հէր պիր իհթիյաճրնըզը իքմալ էյլէյէճէք տիր»։ Պունլարը տինէմէք Ալլահրն մութլայտ իքմալ էյլէճէյինէ տաիր բահաթլանտըրան պիր էմնիյէթ կէթիրիր։ Շու չէհատէթ հագգ տրր քի Ի ապա պոյա տիւշիւրմէմիշ տիր։ Պու այէթ, մատէմքի խուսուսի թարզտա ագիէնէ օլան իհթիյաճ հագդընտա սէօյլյոր, վարաճա օլան իհթիյաճ իշուն թէվէքքիւլ էթմիյիմտէ պու այէթի սահիհ պուլարմ։ Պաղէն իհթիյաճրն իքմալ օլունմասը իշուն պէն հիչ պիր եօլ կէօրէմէյոր իքէն պիրէ Ի տարիմա պիր եօլ եուփտը վէ վատը իթիմամ էյլէտի։

Պէշինճի իգրար։ — Պիր վագթ տիւշունտիւմ քի պէն տուա էյլէտիքտէն սոնրա, ճէվապընն կէլէպիլմէսի իշուն եափտաիլտիյիմին հէվիսինի եափտալը իմ։ Ի պանա էյի պիր եօլ էօյրէթտի։ Պանա կէօսթիրտիքի պէնիմ նէֆս չապամ տահմա Քէնտինին իշլէմէսինի մէն՝ էյլէմէքտէ տիր։ Կէօրտիւմ քի տուա էտիպ մուսայիէն թարզտա ինանըրզըմտա, արթըգ Անրն պէնտէն իսթէտիյի համա ր ուրյա Քէնտինէ մունթազըր օլմազլըզըմ տրր։ Ֆարզըմ պանա հէր նէ կամ էտէր իսէ սալթ անը եափմազլըզըմ տրր։

Ալրընճը իգրար։— Ապա պիլմէյոր իսիմ. քի պիր միւմին ազրուտան Ալլահտան Ֆիզիքի մուավէնէթ մէմուլ էթմէյէ հագգ վար տրր։ Լաքին Բոմ. 8. 11. պունու պանա էօրէթտի։ Պու այէթ պու մատտէի պանա ո գատար պէրրագանտըրրը քի արթրգ անա շիւպհէ էտէ մէտիմ։ «Վէ էկէր Ցիսուս էս իւլէրտէն իհեա էտէնին բուհու սիզտէ սաքին իսէ. Քրիստոս Քէնտի ռուհու վասրթասըյա սիզին Ֆանի ճէսէտ էրինիզ տահի սիրի տէճէք տիր»։ Կէօրտիւմ քի պու շիմտի, պէնիմ պու ճէսէտիմէ ալագատար տրր։ Զիրա անճագ շիմտի պէն Ֆանի պիր ճէսէտ թաշրյորում։ Ալլահ-իսէ պէնիմ Ֆանի ճէսէտիմի տիրիլթմէյի վատ էյլէմիշ տիր։ Պէն Անա թէվէքքիւլ էյլէտիյիմտէ Ի պէնիմ հէր ազամը վէ ճէսէտիմին հէմ պիր զրսմընը գուվվէթլէնտիրտի։ Անրն բուհու սէնէլէրտէն պէրրու սէրուենիմտէ իսի վէ պունա ապիմ բուհանի պէրէքէթլէր վէրմիշ իսի։ Լաքին պէն՝ Անրն իհեա էտէն գուվվէթինի՝ պու վատ կէօրիպ միւլք էտինճէյէ տէյին կէօնէնէմէսիմ։ Ալլահրն նէ գատար եորզսն վէ իպրանմիշ էվլատլարը վար քի պու վատտա բահաթ վէ ֆէրահլրգ պուլապիլիրլէր։ Նէ գատար չոգ իսսթա վէ էյէմ չէքմէքտէ օլանլար պու վատ վասթասըյա, Անրն իհեա էտէն վէ չիֆա վէրէն ազուզնմասրնա պէր տէվամ մալիք օլապիլիրլէր։

Մինաս Ց. Պօզոգլեան

Ինկիլիզճէէն միւթէրճէմ

ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ ԻՔԻՆՆԷՆ ՁՈՐԷՈՒԹԻՒՆԸ

Զ

4.— ԱԶԻՄ ՄՈՒՋԱՑԱԳԱ.— Մատ. 24. 24,

Տիւնեանէն Իպթիտասրնտան չիմտիլէ տէ-
յին միալ վուգու պուլմամշ վէ ասլա պուլ-
մայաճագ չիտաթլի մուզայագա օ զէմն օլա-
ճագ տրր։ — Պուենուն իլէ Դան. 12. 1. այէթ
իլէ մուգայէտ էյլէ։ Քրիսթանէն տիւնեատան
գալտրրրլմասը, պէօյիւք մուզայագա զէմանէնը
մէլտանա կէթիրէճէք տիր։ Շու իքի շէյլէր
պունա եարարմ էտէճէքլէր։

Ա.—Բուհ իլ Գուատրն պու տիւնեատան
զուլգուպէթի.— Բ— Շէյթանէն զէմին իւ-
զերինտէ մէվճուտիյէթի Վահի 12. 12։

Շէյթան իլք տէ Դա Այլանէն տաղընտան
հավայա աթրլրլր. Եզկ 23. 16։ Էֆս. 2. 2։
Յիսուս հավայա կէլտիրինտէ 2Մէլ. 4. 17- օլ
զէմինէ աթրլրլր Վահ. 12. 12։ Սոնրա Յի-
սուս զէմինէ կէլտիյինտէ օ զէմինէն հավիյէյլ
աթրլրլր Վահ. 20. 2-3. պէօյլէճէ իւչ տարմ-
լար իլէ. օ քէնտի էնճամրնա վասլ օլուլր։
Պու վագրթտա չէյթան զէմինտէ մէվճուտիյէթի
հարֆիյէն վէ չսխսի օլաճագ տրր։

Շէյթան էվվէլա Յուդասա թէճէսսիւտ էյ-
լէտիյի կիպի։ Ղուկ. 22. 3. պու տէֆա թէք-
բարէն Անտէ Քրիստոսրն չէխսրնտա թէճէս-
սիւտ էտէճէք տիր 2Մէլ. 2. 3-4։ Պէօյլէճէ
ասլա մուգավէսէթ էտիմէյէրէք վէ քէնտի
վագթրնրն տախի գրսսա օլարղրնր պիլէրէք
Վահի 12. 12. տիւնեատա միւրթէֆի պիր պա-
զու իլէ ուալթանաթ էտէճէք տիր։ Պու կիւն
Քրիսթանրն մէվճուտիյէթինի վէ նիզամու գա-
նունա մուգավէմէթ էտէն գուվվէթ վէ նու-
ֆուզընա բաղմէն արա սրրա զուհուր էտէն
շու իսեան բուհու, պիզզաթ շէյթանրն խա-
պիտանէ զուհուրրլէ ատէմլէրին տար պիր
եէրէ գատանմրշ նէֆալէրի չէօղիւլիւպ իտարէ
օլունտրղր զէման, դազանդաղ պիր Ոզկիա-
նուսրն տալղալարր կիպի թէլաթիւմ էտէճէք
օլան իսեան վէ չիտէթլի ճիւնուենրն անճագ
խաֆիի պիր թէչպիհի տիր. աճաիպ տէյիլ տիր
քի տէնիրմիշ տիր։ Օլ կիւնէրտէ ատէնլէր
էօլիւմիւ արայարաղլար, ամմա պուլմայաճագ-
լար տրր։ Վահի 9. 5. հանտ Այլահա, կէլին
Գուզուենուն տիւյիւն զիյաֆէթինտէ իլաճագ
տրր։

Պու միւատէթ խուսիսի սուրէթտէ, միւն-
թէխապլար Այլահրն գատիմ գավմը թէճրիպէ
վէ իմթիհան օլունաճագ տրր։ Նէթի-Քրիստոսրն
ալթանաթը վէ խապլսի թանթրնտա, անլէր
զիյատէմլէ միւքէտտէր օլաճագլար։ Մատ.
24. 23։ Անլարրն մուգայագալարրնրն օրթա-
սրնտա, Անթի Քրիստոսրն հիւքիւմէթինին էն
նիւքսէյէ չրկարզր պիր զէմանտա Սէմավաթ
զէյթունլրգ Տաղր իւզերինէ այրրլաճագ. Բուպպ
զահիր օլաճագ վէ Անթի-Քրիստոսը աղզընրն
նէֆէսի իլէ թէլէֆ էտիպ էնամ կէտիշինին
զուհուրրլէ հէլաք էտէճէք տիր. 2Մէլ. 2. 8։
Օլ վագրթտա Իսրայէլին մէնֆիլէրի վէ Յու-
դանրն տաղր-մրշ օլանլարը եէրին տէօրթ թա-
բաֆրնտան ճէմ էտիլէճէք տիր։ Եսա. 11.12։
Այլահ անլէրին ճիւմլէ իսեանլարընը ափվ էտիպ
փագլէյէճէք Երե. 33. 7—9։ Վէ անլէր իլէ.
Դաւիթէ սատրգ մէրնամէթլէրի հավի օլան է-
պէտի ատա ր ֆրա էյէյէճէք տիր։

5.—ԲԱՊՊԸ. ԻՐՆՃԻ ԶՈՒՀՈՒՐՈՒ
Մատ. 24. 29-30։

Վէ օլ կիւնլէրին մուզալագասրնտան սոնրա
տ'ոնայ կիւնէշ գարարրպ այ քէնտի զիյասընը
վէրմէյէճէք, վէ հըլտրզլար կէօքտէն սիւշիւպ
կէօշլէրին գուվվէթլէրի սարսրլաճագ տրր։
Վէ անտէն սոնրա Իսն իլ ինսանրն ալամէթի
սէմատա կէօրլինիւպ օ զէման զէմինին ճիւմլէ
գաւիլէլէրի տէօյինէճէք վէ Իսն իլ ինսանը
կէշիրն պուլութլարը իւզերինտէ, գուարէթ,
վէ ազիմ ճէլալ իլէ կէլիր կէորէճէքլէր։

Պու, ումմամէն Քրիստոսրն իքինճի զու-
հուրու թէսմիյէ օլունան վագաանրն իճրասը
օլուպ զէմինէ կէլմէսինի կէօսթէրիր։

Պու պիրինճի ասրմտան եէսի սէնէ տէյու
ֆարզ Օլունան մուզայագա զէմանրնրն միւա-
տէթիյէ այրրլմրշ տրր։

Պու տախի միւսավի սուրէթտէ հավատա
իզնարը կիպի աճաիպ տիր. Բապպընինատը,
պաչ Մէլիյին սէատը, վէ Այլանրն սուրու հէ-
րինէ կիւնէշ վէ այրն գարարմասը, հըլտրզլա-
րրն տիւշմէսի վէ Սէնավաթրն գուվվէթլէրինին
սարսրլմասը վուգու պուլմագտա տրր։

Պու ճիւմլէ շէյլէրին տրթատրնտա Սէմա-
նրն պուլութլարրնտա ազիմ գուվվէթ վէ ճէ-
լալ իլէ Իսն իլ ինսան քէշֆ օլունմագտա տրր.

Բապպըմոզը իլք տէֆա պու տիւնիայա կէլ-մէսի իլէ իքինճի տէֆա կէլմէսի արասընտաքի զըտիյիթի պիր քիմսէ կէօրմէմէք էտէմէզ. Ո ֆիւթուհաթլէ Եէրուսաղիմէ կէլէճէք եէրտէ հալիմ օլարաք կիրտի. Ալլահրն թախթընտան Արրահամթիալը Յովսէֆին մէղարընա գատար թէնէզիւլ էյլէտի. լաքին իքինճի տէֆա Սէմանրն պուլութլարընտա ազիմ գուվվէթ վէ ճէլալ իլէ կէլիյօր։ Անրն զուհուրու հէր պիր մանասըյլէ հարֆէն օլաճաք տըր։ Պիզզաթ Բապպ 1 Սէլ. 4. 16. թախթ իւզէրինտէ օթուրմազ իչուն Մատ. 25. 31. կէլիյօր։ Պու թախթ Դաւիթին թախթը տըր. Ղուկ. 1. 32։ Ո զէմին իւզէրինտէ տիր. Երե. 23. 5-5։ Եէրուսաղիմտէ տիր. Եսա. 33։ 20, 21։ Ո պիր մէլէքի թ տիր. Դան. 7. 13. 14։ Վէ անրն թէպաալարը վար տըր. Վահի 2. 27։

6.— ՊԻՆ ԵԸԼԼԸԳ ԷՅԱՄ
Վահի 20. 1—4։

Վէ էլինտէ հավիյէնին անախթարը վէ պիր պէօյիւք զէնճիր պուլունարաք սէմատան նիզուլ էտէն պիր մէլէք կէօրտիւմ. վէ էմտէրի օյ դատիմ երլանը Քիրիպլիս վէ Շէյթան տըր թութուպ անը պին սէնէ միւատէթ իչուն պաղլատը։ Վէ անը հավիյէյէ ատրրպ վէ գափայրպ իւզէրինի մէօհիւրլէտի. թաքի արիրդ պին սէնէ թէմամ օլնայրնաճ թաբիֆէլէրի իզալ էթմէյէ վէ անատէն սօնրա պիր ազ վագրթ իչուն չէօպիւլակ կէրէք տիր։ Վէ թախթլար կէօրտիւմ, վէ իզէրինտէ օթուրտուլար, վէ անլէրէ հիւքմ ատլանիյէթի վէրիլտի, վէ ճանվէրէ վէ անրն սուրէթինէ սէճտէ էթմէյիպ ալընլարընտա վէ Էլլէրի իւզէրինտէ տամպայը գապաղ էթմէյէրէք Յիսուսրն չէհատէթի վէ Ալլահրն քէլամը իչուն գաթլ օլունան քիմսէլէրին ճանվարրնը կէօրտիւմ պունլար եաշայըպ Քրիստոս իլէ պէրաբէր օ, պին սէնէ միւատէթ սալթանաթ էթտիլէր։ Վահի 20. 4—6։

Անթի Քրիստոսրն հէլաքը, չէլթանրն պաղլանմասը, Բապպ Յիսուսրն պու զէմինէ ավատէթի վէ Դաւիդին թախթրնը զապթ էթմէսի, տիւնեա իչուն փարդը պիր թանզիմտթ մէսէ-լէլէրի տէմէք օլաճաք տըր։ Հագիգաթէն պու էվէք քի ճիւմլէ ահվալրն աքսիսի Պու զէմանրն պէրէքէթի գըստաճ Եսա. 65. 17-25 պիքը օլունմուշ տըր։

Պիզզաթ Բապպըմըզըն չախսի սալթանաթրնա իլավէթէն, պին Երլլըգ էյամրն խուսուսի պիր քէյֆիյէթի Բապպրն գավմրնրն Բապպ իլէ սալթանաթ էյլէմէսի տըր. վահի 20. 6։

Անլէր մէլէքիւթ թէվերրիւս էտիպ-Դան. 7. 18։ իլէլէպէտ սալթանաթ սիւրէճէքլէր. Վահի 22. 5։ Պու հալը հաղրրաա Մուպատտէսլէրին էնկին մէվգիլէրինին թամմ աքսիսի օլուպ էֆէնտիմիզին սէօզլէրինի իխթար էթմէքտէ տիր։ -Մատ. 5. 5։-

7.— ՍՕՆՈՒ

Փէրտէ պին Երլլըգ էյամա էնտիյինտէ վագաալար արգասը արգասընա չունյար օլաճաք տըր։ Ա. Շէյթանրն քէնտի զինտանընտան չէօզիւլմէսի Վահի 20. 7։- Ո սալը վէրիրիր վէրիլմէզ, թէքրար Քրիստոսա մուգավէմէթի էյէ ալրը.

Սոն մուհարէպէ սէֆէրինէ պաչլար. Ո մուգատտալէրին պուլունտըղը, պին Երլլըգ էյամ մէլէքիւթիւնիւն փայթախթը օլան Սէվկիւլիւ չէհրէ գարշը քէնտի ճիւնուտընը ճէմ էտէրէք անը մաղլուպ էթմէք իչիւն իւմիւտուզ պիր թէ չէպպիւս իլէ անա գարշը քէնտի քէնտինի ատթար։

Լաքին սոնու գրասա վէ քէսքին օլուր. քէնտի հիւճիւմրնրն օրթասընտա Սէմատան Ալլահ թարաֆրնտան աթէշ նիզուլ էտէր. Անրն արտրնճա կիտէնիլէր դարդ օլուրլար քէնտիսի պաղլանրը վէ իլէլէպէտ կիճէ կիւնտիւզ եանսն ատէ; վէ քիւքիւրթ կէօրիւնիւն իչինի ատրըլը.- Վահի 20. 9. 10.- Մուգատտէսլէրէ ալագատար օլտըղը գատար պու պաչ ալատարճրնրն, խուսուսի սուրէթտէ քէնտինէ վէ մէլէքլէրինէ հագրրանմըշ օլան մանալէ կիտէրէք ագրպէթի պու օլաճաղրնը պիրմէք նէ գատար խոշ տըր։ Մատթ 25. 41։

Բ.- ՊԷՕՅԻԻԲ ՊԷՅԱՋ ԹԱԽԹ։
Վահի 20. 10. 11։

Վէ անլէրի իզալ էտէն Իպլիս ճանվէր իլէ եա-

լանճը փէյղամպէրլէրին պուլունտրգարը աթէշ վէ քիւքիւրթ կէօլիւնէ աթըլտը, վէ կէճէ կիւնտիւզ էպէտ իւլ ապատ ազապ օլունաճագլարտը։ Վէ պիր պէօյիւք պէյազ Թախթ վէ իւզերինտէ օթուրանը կէօրտիւմ. հուզուրընտան զէմին իլէ սէմա ֆիրար էտիպ անլէրէ պիր մահալ պուլունմատը։ Վահի 20.10-11։

Եէհովանրն միւտհիշ հուզուրընա, էօլիւլէր պէօյիւքլէր քիւչիւքլէր ճէմ օլունույօրլար։ Պու, էօլիւլէրին պագիյէսինի Վա 20.5։ տէնիզին վէրիլմէսի, եանի վէրտիյի վէ էօլիւմ իլէ հավիյէնին վէրտիյի Լօլիւլէրինի հավի տիրվահի 20.13։ Քրիստոստա վէֆաթ էտէնլէր վէ Անրն զուհուրընտա տիրի գայմրշ օլանլար պին սէնէ էվվէլ գոյամ էթմիշ օլարագ անրն իլէ պէրաբէր սալթանաթ էտէճէքլէր տիր։

Քիթապ- վէ Քիթապլարա միւտհիշ մուհաքէմէյէ պագրլաճագ, ճէմ օլմուշ էօլիւլէր քիթապլարա կէօրէ հիւքմ օլունաճագլար. Քիթապլար զէմին իւզերինտէ ֆէրտ պէֆէրտ եաշանրլան էօմրլէրին գույուտարը տրր. Պողոս Բօմ. 14։ 12-. Պիզտէ հէր պիրի քէնտի իչուն Ալլահա հիսապ վէրէճէք տիր, տէյօր Գուվվէ ի խաթրէ իիհնա օլունաճագ վէ հէր ֆէրտ օրատա քէնտի էլեաղլրը իլէ եազրլր օլանա էօմրիւնիւն հիսապրնը օգումաղա մուգթէտիր օլաճագ տրր։ Հայաթ Քիթապրնտա իհթիմալէն Ալլահրն քէլամլարրնտա եազրլր օլմայանլար աթէշ կէօլիւնէ աթրլաճագլար տրր։ Վահի 20.4։

Գ.- ԵԷՆԻ ՍԷՄԱ ՎԷ ԵԷՆԻ ԶԷՄԻՆ.

Վահի 21. 1։

Վէ եէնի պիր սէմա իլէ եէնի պիր զէմին կէօրտիւմ, չի նքի էվվէլքի սէմա իլէ էվվէլքի զէմին կէչտի իտի, վէ արթըգ սէնիզ եօզ իտի։ Մուգատտէս չէհր Ալլահ թարաֆրնտան, քէնտի զէվճի իչուն սիւզէյյէն պէր կէլին կիպի սէմատան նիւզուլ էտիյօր. Ալլահ պունատան սօնրա քէնտի մէսքէնինին ատէմլէր իլէ ճիւմլէ օլաճաղրնը իտապէր վէրիյօր. քէնտի էլէմի իլէ ճիւմլէ կէօզ եաշլարրնը սիլիյօր, սօն տիւշմէն օլան էօլիւմ իպթալ օլունրյօր վէ ճիւմլէ սուսացանլարա հայաթ սույունտան մէճճանէն վէ, բիլիյօր։ Վահի 21 2-7։

Ահ եա Բապպ

Սոն

ՏԻԳԳԱԹ ԷՏԻՆԹՔ

«Վէ պիզտէ տահա սապիթ օլան վէյղամպէրլիք քէլամը վար տրր քի, ոիզ տախի կիւն աղարրպ, սապահ եըլտըզը գալպէրինիզտէ տօզունճիյատէք, գարանլըգ եէրտէ զիյատար չէրրաղ կիպի, անա սիգգաթ էլլէմէնիպլէ էյի էտէրսինիզ՝ 2Պետ. 1. 19։

Տիւնեատա պիր չօգ տինլէր պուլունուպ, անլէրտէն հէր պիրինին քէնտիլէրէ մախսուս քիթապլարը վար տրր. պու ճիւմլէսինին մաֆէվգինտէ տուրան վէ Խրիսթիանլրգ թէսմիյէ օլունան տինին տախի քիթապը օլուպ, անա, Քիթապ ը մուզատտէս եատա Քէլամ Ուլլահ թէսմիյէ օլունմուշ տրր։ Պու Քիթապրն միւէլլիֆի Բուհ իւլ Գուտս պու վագրթտա անրն պիլ ճիւմլէ գարիյունրնրն սիգգաթրնը պալէտ ուզգիւր այէթի քէրիմէյէ տավէթ վէ ճէլպ էտէր։

Պիր չօգ պէօյիւք գաթլար, պու քիթապրն մահիյէթ վէ գրյմէթի հագգրնտա, միւթէվազը բուհ վէ ագիմ ճիատիյէթլէ չէհատէթ էտիպ անը թավսիյէ էյլէմիշլէր տիր. Յիսուս Բապպրմրզ փէյղամպէրլիք քէ ամրնրն օգունուլմասրնը էմր էյլէտի. Եուհ. 5. 33։ Սէվկիւլիւ շայիրա Յովհաննէս, փէյղամպէրլիք քիթապրնտա իւչ գաթ պէրէքէթ մահֆուզ իտիյինի զիքր էտէր։ Վահի 1. 3։ Մէշհուր Բէսուլ Պողոս Տիմիթէոսա եազար իքէն պու քիթապ իչիւն փէք գուվվէթլի այնի վագրթտա չօգ պէրրաղ չէհատէթտէ պուլունմուշ տրր. 2Տիմ. 3 14-17։ «Յիսուս Քրիստոստա օլան Խէլաս իչիւն ալիմ էթմէյէ գատիր տիր», Հէր էյի իչ իչիւն հաղրրլար. պիթիւն քիթապ իլհամը Իլահի տիր»։

Ամէրիգանրն բէիսի սապրգը Մր. Բօգվէլթ պիր տէֆա պէօրիւք պիր իպտիհամա պիր

նուիթգ իրատ էտէր իքէն պու Քրիթապըն Ա-մէրիգալըլարըն հայաթընա էթմիյի խրատէթ վէ պրագտըզը թէէսիր հագգընտա գուվվէթլիճէ պահա էտիպ, անը տահա զիյատէ սէվիպ, հիւրմէթ էյլէմէլէրի պապընտա էհալիյի թէչվիգ էյլէմիշ տիր։

Շիմտիքի Բէիս Տր. Ուիլսըն իսէ էյի պիր խրիսթիյան օլուպ Բ. Մուգատատէսինի հէր կիւն հիւրմէթլէ օգուլուպ ճանը իչիւն անտէն զէ-տա ալըր, միւսաիլէյհ չէօյլէ պուլուրուլոր «Լ-յէր պիր միլլէթ եա ֆէրտ թէճրիպլէրէ զա-լէպէ չալմագ վէ ճէհալէթտէն ազնտա օլմագ իս-թէրսէ պու քրիթապըն սէօզլէրինի Ալլահըն սէ օգ-լէրի ատյէ եէմէլի վէ անըն իլէ փէրվ-ըսէ օլունմալը տրրլար, եօխսա պէնիմ վէ արգատաշլարըմըն ա-յագլարը Թէլամ Ուլլահտա պիրլէշիր վէ սա-պիթլէշիր իսկ, պէն էմին օլա պիլիրիմ քի, ատալէթիմիզ գարմ վէ տարիմ օլաճագ տրր» վէ իլավէթէն Թէլամ Ուլլահը օգուսանայարա չօգ աճլրրմ տէյօր։

Զին մէմալիքինին սոն Իմիբրաթօրը պու-յուրմուշ տրր քի հէր ճինս թէրագգը անճագ Քրիթապը Մուգատատէս ատյէսինէ օլապիլիր։

Տէօրթ կիւզ միլիոնտան գիյատէ սէքէնէյէ հիւքիւմէթ էտէն Ինկիլիթէրա Գրայը, պու պատպէ քէնտիսինէ էտիլէն պիր սիւվալա ճէ-վապ հազրինտէ պիւթիւն տիւնեայա անլատ-ար քի, կրամը չէպապէթինտէ հէր կիւն Բ. Մուգատատէն պիր պապ օգուլյաճագրընա տա-իր վալիտէսինէ էթմիշ օլտըզը վատընը սա-տագաթլէ հրգիզ էյլէմիշ տիր։ Միւսաիլէյհին պու իգրարը էհալի իւզէրինէ ատիմ թէէսիր պրագրպ պիւթիւն միլլէթ միասլ հալինտէ թագտիմ օլունտը։ Վէ Վիգթորիանըն վագ-թընտա օլտուղը կիպի չիմտի տահի Ինկիլիթէ-բանընը ազամէթինին սրրը Բ. Մուգատատտիր։

Ալմանիա Իմիբրաթօրը Վիլհէլմ հազրլէթ-լէրի սահա ճէսուրանէ չէհատէթ էտէրէք պու-յուրրը քի Թէլամ Ուլլահը հէր կիւն գրա՛սթ էյլէր, անտէն չօգ միւնթէֆիտ օլուր Բէնտի չահսի գայրգճրլարընա պազէն վագ էտէր, վէ խրատէթլէրինէ, հիւքիւմէթ մէմուրլարընա, վէ իւմիւմի էհալիյէ նասիհատ էտէր քի, քէնտի էրինա չահսի խէյրսիզ վէ հիւքիւմէթլէրինին թէրքիբի իչէն, նիզամի պիր թարզտա Բ. Մուգատատէսի օգուսունլար իսլահաթը օլ ապիմ կիւնլէրինտէն պէրրսու Ալմանիանըն էն զիզրյ-մէթ միլլի Ս. Մուգատատէս օլուպ, զայպ Ղ. մատր ասլա լազըմ տէպիլ տիր։

Իշանա փէյղամպէր Թէլամ Ուլլահտա պու-յուրմուշ տրր, «Զիրա սանա խրատէթ էթմի-էն միլլէթ վէ հիւքիւմէթ հէլաք վէ խարապ օլաճագ տրր. Իշ. 60. 12։

Պու գատար չահիլէրին չէհատէթինիքեա-ֆի սայարագ չու պիր գաչ նօգթարարա տիդ-դաթընդր տավէթ էթմէք իսթէրիմ։

1. Պու քրիթապ քէնտի մէհթէվիյաթը նօգ-թա՛ի նապարտան ամանպ պիր քրիթապ տրր վէ տրգդաթա չայէսթէ տիր։

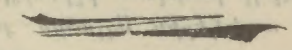
(Ա) Եօգ տրր էօյէ ս.իր ատէմ քի պու քրիթապըն թարիմինտէն տօղրուտան եա տօ-յայրտան միւթէէսիր օլմուշ օլմատրն Անրն ագրը եա ախլագը էֆքարը վէ բուհու անրն թէէսիրինտէն դաչամագ, Թէլամ Ուլլահրն թէէ-էսիրի իսկ հայաթ իչիւն հայաթ բահտատ տրր, իբի ազընզը գրլրճ օլուպ խէլաս իչիւն քէսեր վէ հէլաք իչիւն քէսեր. սիւնեատա վար էօյէ էրքէք վէ գատընտար քի ինսանիյէթտէն չր-գաճագ տէրէճէտ ախլագորպ ըրդրն ուճարընա կիթմիշլէր լաքին էնճամրնտա Թէլամ Ուլլա-հրն թէէսիրի վէ հուդուրուտնա առրպամրրպ, պոլ մուսմա կիպի էրիյէրէք, Բապպա թէսրիմ օլմուշլար վէ ազիզիյին էն եիւքսէք տէրէ-ճէլէրինէ չրգմըշլար տրր. Թարիխտէ պուլուն մուշ էօյլէ Օգոստինոզլար էօյլէ Միլլրրլար քի, Պէշէրիյէթի անլէրին հուզուրընտա պու կիւն իրճէլէթ գասիլար. վէ անլէր մատէլ հալինտէ ճինսի ինսանա թագտիմ օլունմագտա տրրլար, Թէլամ Ուլլահ պիր պէքրիյէ կէլիր, անրն գա-ռէհինի ազզընտան, պուչաղընը էլինտէն վէ պուզզունտա գալպինտէն չէ բիպ ալրր անը քիւլիւլիյէն զատթ էտիպ զէՄինտէ Ռէմա էօմ-բիւնիւ եաչատրր։ Պիր գաթիլէ կէլիր վէ սի-լահլարընը պէլինտէն ալրր վէ գան իլէ միւ-լէմտա էլլէրինի գան իլէ եըրգայրպ անա սա-բահ լիպասը կէյտիրիր։ Շու միւմինլէր մէճ-լիսինտէ պիր տագիպէ սէյր էյլէյիպ տինլէ, ահ նէ գատար քիմսէյէր, Թէլամ Ուլլահտա մէվ-ճուտ օլան պիր իպարէթ եա ատէթտէն նասրլ

միւթէէսիր վէ միւսթէֆիտ օլտրգլարընը նէ ճիրատիյէթ վէ խայիսէթ իլէ պէյան վէ շէհատէթ էյլէմէքտէ տիրլէր, իշթէ ամիգինիզին տախի Քրիստոսը պուլմասընա պիր վարիզ տէյիլ իլլա Քէլամտա մուգայէտ պուլունան շուայէթ օլմուշ տըր, «չիւնքիւ Ալլահ տիւնեայը օլ գատար սեվտիքի քէնտի Իպնի Վահիտինի վէրտի թաքի Անա հէր իման էտէն հէլաք օլմայրպ իլլա Լպէտի հայաթամալիք օլա», Եուհ. 3. 16 վէ պու կիւն 17 սէնէտէն պէրու հայաթրմ սալթ Քէլամ Ուլլահ սայէսինտէ Քրիստոստա մահֆուզ վէ պագի գալմըշ տըր։

(Բ) Անր եաշամագ իսթէյէնէ Քէլամ ուլլահ ամաիպ մուին տիր. էօմրտէ եօգ տըր էօյլէ պիր հալ, էօյլէ պիր թէճրիպ քի Քէլամտա անա միւնասիպ պիր իլաճ պուլունմասընը. միւմին պաղէն էօյլէ հալու քէյֆիյէթ իչինտէ պուլունուր քի անտէն ազատա՛ի սէր էյլէմէք միւմքինտիզ կիպի կէօրիւնիւր, լաքին թամ, պու վագրթտա անրն կէօզլէրինի Ռուհ իւլ Գուտս քէլամտա օլ հալէ միւնասիպ պիր այէթէ չէվիրիր, վէ միւմին տէրհալ քէսպի գուվվէթ վէ ճէսարէթլէ, քէնտինէ վէրիլէն եէնի սիլահ իլէ գահրիման կիպի ֆիթիւհաթ էսէրէք մէյտանա չրգար. իւմիւտիւ տիրիլիր, իմանը իհնա օլուռ վէ թէզմիր էթմէյէ պաշլար։

(Գ) Քէլամ Ուլլահ տա՛իմա թազէ տիր. տիկէր պիր չօգ քիթապլարը օգուտուզումուզտա, անլարրի թէքրար օգումագտա օսանճ տուլարրզ ֆագաթ Ք. մուգատտէս պէօյլէ տէյիլ տիր, անտէ էսկիմէք. պայաթլանմագ օլմայրպ տաիմա թատը, տիմաղա թաթլը վէ խոշ կէլիր, Անտէ պիր պէպէք իչիւն սիւտ պուլունաղը կիպի պիր քեամիլ իչիւն տախի գուվվէթլի թատամ վար տըր. ռուհանի էօմրտէ տէրինլէրէ էնմիշ պիր քիմսէյէ անրն հագիգաթլարրի տահա կէնիշ աչրլրը։ Պու կիւն պիր չօգ իլմի իլահի մէքթէպլէրի վէ ռուհանի քիթապլար. էճրամը Սէմավիյէյի թէֆթիշ, վէ թապագաթ իւլ արզը մէրագլէ մէշգ էտէնլէր պու քիթապտա մէվճուտ օլան, կիզլի խաղինէյէրին մէյտանա չրգմասընա եարարմ էտիյօրլար։ իլմ վէ մանթրգ նէ ազին սուհուլէթ պախշ էտիյօր չէօյլէ քի պիր թալիմսիզ էրքէք վէ գարը պիլէ անը անլամագտա կիւճլիք չէքմէյօր. մէնմինլէրին չէհատէթի տա՛իմա պու օլույօր եանի պու քիթապ պանա հէր օգուտրգճա եէնի կէլիյօր հագիգաթլար եինի եէնի աչրլրյօր. վէ Քիթապ աչրլարգճա գրյմէթ արթրյօր, զիրր էթիյիմիզ կիպի պու քիթապրն աչրլմասընա վէ անկլաչրլմասընա եարարմ էտէն պիր չօգ թարիգլէր վար լաքին. էլզէմ օլանլարտան պագրլարը պունլար տրը Գանտա եըյգանրպ խէյաս պուլմալը վէ պունա տա՛իր չէհատէթի պէրրագ օլմալը, անը Ռուհ իւլ Գուտսրն տէլալէթիյլէ մէշգ էթմէյի, վէ Ο թէֆտիր էթմէյի տիր։

Վեր. Սարգիս Զագարեան



ՀԱՅԷՊԻՆ ԱՇՎԱՅԷԼ ՎԷ ԲՇԹԻՅԱԾԸ

պիր գաչ այտրը Հայէպտէ օլտուղում միւնասիպէթլէ անրն ահվալ վէ իհթիյաճընը. Բէհալր վասրթասրլէ ճիւմլէ մի՛ միւն վէ միւմինլէրէ պէյան էթմէգ իսթէրիմ։

Պու շէհիրաէ զալիմ շէյթան ճինս ճինս վասրթալար իլէ ատէմլէրին զիհնինի քէօր էթմէյ. վէ հնվայր եօլլարտա քէնտի իշինի իլէրի կէօթիւրմէգլիյէ մուաֆագ օլույօր խոխլինէ տայիր իշթիմիշ իսիմ իսէտ։ Պուհնուն պիր վագտա օլտուզունու շիմտի քէնտիմ միւշահատ էյլէմէգտէիմ. հագիգաթէն շէյթանրն կիւմիւրտէյէն արալան կիպի քիմի եուտսուն տէյու արայարագ տօլաշմատը պու շէհր իշիւն կէօրիւլէն պիր վագտա տրը. անրն պուլունմատրզը պիր տայիրէ եօգ տուր։

Զալիմ շէյթան պու շէհրտէ չօգ ճինս եօլլարտա իշլէյօր իսէտ էն պէյլի իշլէտիյի եօլ շունլար տրը

1. Ինսանլարրն. մէզագրնա ույզուն կէլէն էյլէնճէլէր վէ էյլէնճէլի մահալլար իլէ։

2 Ինսանլարրն. տամաղրնա պիր ան իւչիւն միւթէլէզիզ օլուզ պատէհու ագրլլարրնը շաշրրզ. իրատէթլէրինի զայպ էթտիրէն յէչիթ չէչիթ իշկիլեր իլէ։

3 Ինանալարը խուսուսա իսիմ իլէ քրիսթիյան օլանլարը. նիշէ ամնիլմէսի ճայիզ օլմայան թարիզլէր իլէ ճէլպ վէ ճէղպ էահպ. զէնկինլիք վէ չէրէֆլէրինի սրհաթ վէ ափիյէթլէրինի մահվ էթմէքտէ տիր։

Պու չէհրին տիւշկիւն անվալը. վէ ումիմիյէթլէ պագըլտըգտա չէրիր թարաֆրնտան զապթ օլունմասը իլք պագըշտա պէնի զայէթլէ մահսուս ն էթտի իսէտ պիր թարաֆտան տախի Ալլահդն աճայիպ թարզտա իշլէմէսի. բուհանի խտմէթլէրին կէրմիլէթլի պիր թարզտա տէվամ էթմէսի. վէ պու չէհրին խէլասը իշիւն գէտարեարէնէ իշճիլէրին պուլունմամար պու ակիճէ չէրիր գուվվէթլի թարզտա իշլէտիյի հալատ պիլէ, երնէ ատէմլէրին Ալլահդն քէլամդնը իսթէքլի թարզտա տինլէյիպ գապուլ էթմէլէրի Պէնի Ալլահդմա համտ էթմէյէ վէ պիւթիւն գալպտէն ճանլարդն խէլասը իշիւն տուա լատիպ իշլէմէքլիյէ մէճպուր էյլէտի։ Էվվէթ պիրատէր հէմշիրէլէր պու զայէթ կիւնահը չէհիրտէ տախի Ալլահդմդզ իշլէմէգտէ տիր։ Թէճէմիւլէրտէ էնի տօզուշա մալիք օլանլարդն չէհատէթլէրի պիզէ պէյան էտիյոր քի. չէհր ն գատար տախի կիւնահը օլսա երնէ Ալլահ վար վէ անդն մէլէքիւթիւ գայիմ տիր պու չէհրտէ քիլիսէլէր էվվէլտէն պէրու վար իսէտ բուհանի թէճէմիւ պաշլայալը իւչ տէօրթ սէնէ օլմուշ տըր։ Վէ Ալլահ պու զահիֆ վասիթայը էլէ ալըպ գուլանմագտա տըր. տուսամդզ պու զահիֆ թէճէմմիւյիւ չօգլարդն խէլասդնա վասրթա էյլէմէսի նէ տիր։

պու պէնտ իլէ անճագ ամէք խթէտիյիմ չտ. տըր եանի. իհթիյաճ վար տրր վէ պու իհթիյաճա իմտատ թալէպ օլունդյոր։ Հագիգաթէն հչ չոգ իշճիլէր ազ տըր պու չէհրին տիւշկիւն հալը վէ բուհանի խուսուսատա իհթիյաճը պու պէնտի օգուսյան վէ տինլէյէն հէր ֆէրտի իմտատ. իմտատ. տէյու չալըրմագտա տրր։ Իմտատ էթմէք իսթէմէզմիսին. Առաքեալ, Բօմ 13. 8 տէ պօրճլու օլմայընդզ տէր իքէն, վէ պու չէհրին հալը վէ իհթիյաճը տանտ խապէր վէրիլմիշ իքէն. պօրճսունու վէրմէք իսթէմէզմնին։ Պու իհթիյաճը ս.օլտուրմագ իւչիւն սէնտէն իմտատ թալապ օլունդյոր լաքին ն հօլտա պիրմէքի Բապդա միւնթազդր ալ վէ տէ՞ Բապդ պու չէհրէ նէ իլէ կարտըմ կատիմ։ Պէլքի Բապդ սէնին վասիթանդա պիր իսֆի կօչնտէրէճէգ պէլ քի սէնի նէօնտէրէճէք պիրմէմ տուա էթ վէ միւնթազդր օլ։ Լաքին պէնիմ պիւթիւն արզում տուա էյլէմէքլիյին տիր պու չէհիրտէ իհթիյաճ վար. քեաչքի պաշրմ սու վէ կէօղէրիմ սու փունարը օյա իսոլ տէ կէճէ կիւնտիւզ գավմըմ գրզրնդն մագթուլլէրի իւչիւն աղլայայտրմ աէյէնլէրէ Իհթիյաճ վար ճանլար վէր եօգ իսէ ճանլրմը ալ տէյէնլէրէ Իհթիյաճ վար էօլիւմ կաթազրնտա իքէն պիրտէն տիզ իւզերի տուրուպ Եարապպ ճանլարը խչլասէյէ. 50 չէր 100 լէր 1000 նէր տէյիպ սոնրա էօլէնլէրէ։ Իհթիյաճ վար գըչ կէճէլէրի, 3000 ճանդն եիւքիւ ալթրնտա իմ տէյէրէք տուա էահպ աղլայանլարա իհթիյաճ վար եա պու գավմդն կիւնահրն ավֆրյէ եա պէնիմ իսմիմի Հայաթ քիթապրնտան սիր տէյէնլէրի էննիհայէ պու չէհրէ իհթիյաճ վար. եա Բապպ հանկը ֆէրտէր եահօտ հանկը չէհիր իշիւն տուա էտէիմ. գալպիմէ տուա մատալէրի գոյ տէյիպ ատաթարճա Ալլահդն հուզուրունտա պէքլէյէնլէրէ։ Պի, միւմին պանա չէօյլէ տէտի պիր տէֆա տուա էտէրքէն. չէօյլէ տուսյուում ֆիլան հէմշիրէնին պիրատէրի իշիւն տուա էյլէ. վէ տուա էթտիմ լաքին պիրմէյոր իսիմ քի օյ հէմշիրէնի պիրատէրի վար մո անտէն 5. 10. կիւն սոնրա տուսյրմ քի օյ հէմշիրէնին պիրատէրի վար վէ թէօվպէ էյլէմիյ։ Քեաչկի հէր Ալլահ էվյաոը խալվէթէ կիրիպ գավուլլ գաբամարդ լօյրէնէ իտիլէր օ զէման սէմանդն փէնճէրէյէրի ալդրրպ իհթիյաճ գալմայանա գատար պէրէքէթլեր տէօքիւլէճէք տիր։

Հալէպ Զէքի Գալբագճեան

Միւտիր ի Մեսրոպ վէ Սահիպ ի Իսթիյազ
ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ
Վ. Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ «Սիոն» ՄԱՏԹԱԱՅԻՐ
ԳԱՌՈՒԷՐԻ ԶԻՆՈՒՏԷՐԷ

Քէլամ Ուլլահրն Միւհէմմէտ օլմազը Հ. Էֆ. 20։ Քրիստոսին Թէքրար Զուհուրու. Ր. Ա. Ապաճեան 22։ Քէֆարէթ Ասպչէսի օլան Թօրի 16։ Քրիստոսին Իրինճի Զուհուրու-կի միշ 101։ Քիթապ ը Շէրիֆ Մէչդի Տր. 127, 141։
Փիյրսըն 34, 43, 57, 92, 100, 117, 126։ Օ գապրար 132։ Օնալրդ Մ. Ա. Կըրպըր Քիւչիւք Շէյլերաէ Պէօյիւքլիւք Միւնթէխապ 99։ Ֆիհրիստ 147։

ՋԻՆԾԻՏԷՐԷՏԴ «ՍԲՕՆ» ԷՑՔԱՄԲԱՆԷ ՓՏԱՏԻՍԻ ԻԼԱՆԸ

Մէքթէպիմիզ «օն պիր սէնէլիք» մուսաատագ մէքթէպի իսատի տիր։ Օսմանլըճա, Էրմէնիճէ, Բուլճա, Ինկիլիզճէ, Ֆրանսըզճա, Մաթիմաթիք, Իլմի տէրսլէր վէ սա'իրէ թալիմ օլունուր։ Շայիրտանըն ռուհանի վէ ահլագի հալրնա խուսուսի տրզզաթ սարֆ օրտնուր։ Հէր նէ գասար էյթամ խանէ օլուպ իրի եիւզ գասար էյթամ թէսերրիս էթմէքաք իսէտ փարա իլէ քէնտի էվլատլարընը գօյմագ իսթէյէն սօսթլարրմրզա ինապէթ էտէպիլիրիզ։ Մէքթէպիլէ վէ թա'ամիյէ 8 լիրա տրր։

Մէքթէպիմիզ ալաֆ. Սեպ. 15ատէ պէտ էյլէր՝ Թալէպէ Սեպ. 13. ալաֆ. Սա'աթ 12ատէ հազըր պուլունմալը տրրլար։ Միժա պլար թէվլիի վէ եէնի թալէպէնին իմթիհանը 13 էօյլէն սոնրա իհրա օլունուր։ Զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէր Մէքթէպին միւտիրի Հրանտ Էֆ. Ապաճեանա միւրէճա'աթ էտէպիլիրլէր։

Ռէիսէ ի Միւէսսէսէ
Մ. Ա. Կըրպըր

ԿՍԿԻԶԱՆ ԿԷՆՏՐՈՆԸ

ԻՆԹԻՊԱՀ ԻԼԱՀԻԼԷՐԻ իքինճի դէպ՝ օլարագ թապ՝ օլունար։ Պիրինճի թապ՝ը իւզերինէ 64 տահան իւալէ տերէք 268 ատէտ նեմրօլարա պալիզ օլժուշ տրր։ Ֆիյէթի 5 Ղուրուշ տրր. Էճնէ-պի վէ Տախիլէ փոսթա մէսարրֆաթը պիզէ ահտ տէյիլ տիր։ Վէ ճիւմլէ որփարրչլար փէշինէն իճրա գելմէսրր. ՐԷՀՊԷՐ իտարէսինէ մուրաճա՝աթ օլունար։

(بایر) ارمنی حرفلریله ترکه آیلو روحانی غزته صاحب امتیاز و مدیر مسئولی
واهرام ب. تاهمزیان قیصری زنجیدره

ԳԵՂԱՐՔ

Սահիպ ի Իսթիպազ վէ Միւտիր ի մեսՈ՝ուլ

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ

ՇԱՐԹԼԱՐԸ.— Պիր սէնէլիք ապոնէ պէտէլի, Մէժալիք ի Օսմանիյէ իչուն 12 ղրշ. Մէժալիք ի Էճնեպիյէ իչուն 1 Թալէր, եախսոտ 4 շիլին. եա 5 ֆրանք. Նիւսխէսի 40 փարա տրր։

ԱՏՐԷՍ.—ՎԵՐ. ՎԱՀՐԱՄ Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ, ԶԻՆՃԻՏԷՐԷ (ԳԱՑՄԷՐԻ)։
REV. V. B. TAHMISIAN. "ZION" ORPHANAGE, ZINJIDERE, CESAREA, TURKEY

ՄԻՒՆՏԷՐԻՃԱՔ

Ըէհպէրին թէշէքքիւրիւ.	Վ.Պ.Թ.	135
Կէլէճէք օլան Քրիստոսին վատը . .	Մ. Ա. ԿԸՐՊԸՐ	136
Ահաը Աթիգին գըյրէթ վէ Գալէ էսի	ՎԵՐ. ՓՐՕՖ. ՏՐ. ԿՐԻՖՖԻԹՀ ԹՀՕՄԱՍ	137
Իգրալար	ՄԻՆԱՄ Յ. ՊՕՀՕՊԼԵԱՆ . .	139
Քրիստոսին իքինճի զուհուրու . . .	. . . .	141
Տիզդաթ էսինիզ	ՎԵՐ. ՍԱՐԳԻՍ ՋԱԳԱՐԵԱՆ .	143
Հալէպին անվալը վէ ինթիրատը . .	Զ[illegible]ԲԻ ԳԱԼԲԱԳՃԻԵԱՆ. . .	145
Ֆինրիսթ	. . . .	147